

Recommandations importantes

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégradera la marque de toute responsabilité.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement.
- Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :
 - une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur,
 - un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.
- Branchez toujours votre générateur :
 - sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V,
 - sur une prise électrique de type «terre».
- Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annuler la garantie.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 10A avec conducteur de terre.
- Déroulez complètement le cordon électrique avant de tirer pour un usage domestique uniquement.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon vapeur est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un Centre Service Agréé afin d'éviter un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil :
 - avant de remplir le réservoir ou de rincer le collecteur,
 - avant de le nettoyer,
 - après chaque utilisation.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-

- vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :
 - lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique, tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
 - La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures ; ne les touchez pas. Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle du fer à repasser.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures. Manipulez le fer avec précaution, surtout en repassage vertical. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Avant de rincer le collecteur, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures pour dévisser le collecteur.
- Si vous perdez ou abîmez le collecteur, faites-le remplacer dans un Centre Service Agréé.
- Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

Description

1. Commande vapeur
2. Bouton de réglage de température du fer
3. Voyant du fer
4. Plaque repose-fer
5. Cordon vapeur fer-boîtier
6. Tableau de bord
 - a - Voyant vert : vapeur prête
 - b - Bouton de réglage du débit vapeur
 - c - Voyant rouge : Réservoir d'eau amovible vide
 - d. Voyant "anti-calc"
 - e. Touche "Restart"
7. Interrupteur lumineux marche/arrêt
8. Compartiment de rangement du cordon électrique
9. Arceau Lock-System
10. Réservoir d'eau amovible
11. Orifice de remplissage du réservoir d'eau amovible
12. Plaque du réservoir amovible
13. a - Cache collecteur de tartre b - Collecteur de tartre
14. Chaudière (à l'intérieur du boîtier)
15. Clip d'accrochage du cordon vapeur
16. Espace de rangement du cordon vapeur

Système de verrouillage du fer sur le socle (Lock System)

Votre générateur est équipé d'un arceau de maintien du fer sur le boîtier avec verrouillage pour faciliter le transport et le rangement - fig.1 :

- Verrouillage - fig.2
- Déverrouillage - fig.3

Pour transporter votre générateur de vapeur par la poignée du fer :
- posez le fer sur la plaque repose-fer du générateur et rabattez l'arceau de maintien sur le fer jusqu'à l'enclenchement du verrouillage (identifié par un « clic ») - fig.2.
- Saisissez le fer par la poignée pour transporter votre générateur - fig.1.

Préparation

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Cependant, dans certaines régions de bord de mer, la teneur en sel de votre eau peut être élevée. Dans ce cas, utilisez exclusivement de l'eau déminéralisée.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatisées, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des couleurs brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

Remplissez le réservoir

- Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
- Retirez le réservoir d'eau amovible à l'aide de la poignée (située à l'avant du générateur) en le tirant horizontalement - fig.4.
- Remplissez le réservoir d'eau sans dépasser le niveau Max. - fig.5.
- Remettez le bien à fond dans son logement jusqu'à "clic" - fig.6.

Mettez le générateur en marche

- Déroulez complètement le cordon électrique et sortez le cordon vapeur de son logement.
- Rabattez l'arceau de maintien du fer sur l'avant pour débloquer le cran de sureté - fig.3.
- Branchez votre générateur sur une prise électrique de type «terre».
- Appuyez sur l'interrupteur lumineux marche/arrêt. Il s'allume et la chaudière chauffe ; le voyant vert situé sur le tableau de bord clignote - fig.7. Quand le voyant vert reste allumé (après 2 minutes environ), la vapeur est prête.

Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaît rapidement.

Repasser la vapeur

- Placez le générateur de réglage de température du fer sur le type de tissu à repasser (voir tableau ci-dessous).
- Le voyant du fer s'allume. Attention : l'appareil est prêt lorsque le voyant du fer s'éteint et que le voyant vert situé sur le tableau de bord reste fixe.
- Réglez le débit de vapeur (bouton de réglage situé sur le tableau de bord).
- Pendant le repassage, le voyant situé sur le fer et le voyant vapeur prêts s'allument et s'éteignent selon les besoins de chauffe, sans incidence sur l'utilisation.
- Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sur la poignée du fer - fig.8. La vapeur s'arrête en relâchant la commande.
- Après une minute environ, et régulièrement à l'usage, la pompe électrique équipant votre appareil injecte de l'eau dans la chaudière. Cela génère un bruit qui est normal.
- Si vous utilisez de l'amidon, pulvériser-le à l'envers de la face à repasser.

Réglez la température

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE ET DU DÉBIT DE VAPEUR EN FONCTION DU TYPE DE TISSU À REPASSER		
Type de tissu	Réglage du curseur de température du fer	Réglage du bouton de débit de vapeur
Synthétique, Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide	•	
Laine, Soie, Viscose	••	
Lin, Coton	•••	

- Réglez le bouton de température du fer :
 - Commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (••• ou Max).
 - Si vous repassez des tissus en fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.
 - Si vous repassez des vêtements en laine, appuyez juste sur la commande vapeur du fer par impulsions, sans poser le fer sur le vêtement. Vous éviterez ainsi de le luster.
- Réglez le bouton de débit de vapeur
 - Si vous repassez un tissu épais, augmentez le débit de vapeur.
 - Si vous repassez à basse température, réglez le bouton de débit de vapeur sur la position mini.

Repasser à sec

- N'appuyez pas sur la commande vapeur.

Remplissez le réservoir en cours d'utilisation

- Quand le voyant rouge "réservoir d'eau vide" s'allume, vous n'avez plus de vapeur - fig.9.
- Retirez le réservoir d'eau amovible à l'aide de la poignée en le tirant horizontalement et remplissez-le sans dépasser le niveau MAX. - fig.5.
- Remettez-le bien à fond dans son logement jusqu'à clic - fig.6.
- Appuyez sur la touche "Restart" de redémarrage - fig.19, située sur le tableau de bord, pour poursuivre votre repassage. Quand le voyant vert reste allumé, la vapeur est prête

Un problème avec votre générateur ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le générateur ne s'allume pas ou le voyant du fer et l'interrupteur lumineux marche/arrêt ne sont pas allumés.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifiez que l'appareil est bien branché sur une prise en état de marche et qu'il est sous tension (interrupteur marche/arrêt lumineux allumé).
L'eau coule par les trous de la semelle.	L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée depuis quelques temps.	Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.
Vous utilisez la commande vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud.	Vous n'utilisez pas la commande vapeur pendant suffisamment longtemps.	Diminuez le débit de vapeur lorsque vous repassez à basse température (bouton de réglage situé sur le tableau de bord). Attendez que le voyant du fer soit éteint avant d'actionner la commande vapeur.
Votre thermostat est déréglé : la température est toujours trop basse.		Contactez un Centre Service Agréé.
Des traces d'eau apparaissent sur le linge.	Votre housse de table est saturée en eau car elle n'est pas adaptée à la puissance d'un générateur.	Assurez-vous d'avoir une table adaptée (plateau grillagé qui évite la condensation).
Des couleurs blanches sortent des trous de la semelle.	Votre chaudière rejette du tartre car les trous de la semelle sont bouchés.	Rincez la chaudière (voir "détartrez votre générateur").
Des couleurs brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.	N'ajoutez jamais aucun produit dans le réservoir (voir à quelle eau utiliser).
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop importante.	Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez-vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
	Vous utilisez de l'amidon.	Pulvériser toujours l'amidon sur l'envers de la face à repasser.
Il y a peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide (voyant rouge allumé).	Remplissez le réservoir d'eau amovible. Vérifiez que le réservoir d'eau amovible est bien emboîté jusqu'au clic.
	Le débit de vapeur est réglé au minimum.	Augmentez le débit de vapeur (bouton de réglage sur le tableau de bord).
Vous avez rempli votre réservoir et il n'y a plus de vapeur.	Le réservoir est mal emboîté.	Vérifiez que le réservoir d'eau amovible est bien emboîté jusqu'au clic. Appuyez sur la touche « Restart » de redémarrage située sur le tableau de bord jusqu'à l'extinction du voyant.
Le voyant rouge "réservoir d'eau vide" est allumé.	Le réservoir d'eau amovible est vide.	Remplissez le réservoir d'eau amovible et remettez-le bien à fond dans son logement. Appuyez sur la touche « Restart » de redémarrage située sur le tableau de bord jusqu'à l'extinction du voyant.
De la vapeur sort autour du collecteur.	Le collecteur est mal serré.	Serrez le collecteur.
	Le joint du collecteur est endommagé.	Contactez un Centre Service Agréé.
	L'appareil est défectueux.	N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.
La vapeur ou de l'eau sortent au-dessous de l'appareil.	L'appareil est défectueux.	N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.
Le voyant "anti-calc" est allumé.	Vous n'avez pas appuyé sur la touche "restart" de redémarrage.	Appuyez sur la touche « Restart » de redémarrage située sur le tableau de bord jusqu'à l'extinction du voyant.

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente agréé.

Participons à la protection de l'environnement !

- ☑ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ☑ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

FRANCE
En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an sur l'appareil et de 2 ans sur la cuve à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.
Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Pour être valable, ce bon de garantie doit être :
● certifié par le vendeur (date et cachet)
● joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE / BELGIË
Calor assure une garantie contre tous défauts et vices cachés de 1 an sur l'appareil et de 2 ans sur la cuve à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Pour être valable, ce bon de garantie doit être :
● certifié par le vendeur (date et cachet)
● joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE

FRANCE
Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :
Service Consommateurs :
CALOR S.A.
BP 15
09 74 50 81 68
69131 ECUILLY Cedex
Internet : www.calor.fr

Si vous ne pouvez pas acquiescer les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

BELGIQUE / BELGIË
Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :
Service Consommateurs :
CALOR S.A.
BP 15
09 74 50 81 68
69131 ECUILLY Cedex
Internet : www.calor.fr

Si vous ne pouvez pas acquiescer les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

SERVICE CONSOMMATEURS - CONSUMENTENSERVICE VERBRUCHERDIENST

BELGIË
GROUPE SEB BELGIUM
Avenue de l'Espérance
6220 Fleurus
Tel: 070 / 23.31.59
Fax: 071 / 82.52.82

NEDERLAND
GROUPE SEB NEDERLAND BV
E-mail :
cons.serv@nl.groupeseb.com
Internet : www.tefel.nl
Zie voor adres servicelijst

Wichtige Empfehlungen

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch; eine unsachgemäße Handhabung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung und die Garantie erlischt.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannungsrichtlinien, elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmittel, Umweltschutzverträglichkeit, ...).
- Bei dem Dampfgenerator handelt es sich um ein elektrisches Gerät; es darf nur unter normalen Nutzungsbedingungen betrieben werden. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Ihr Generator ist mit 2 Sicherheitsstufen ausgestattet :
 - einem Sicherheitsventil als Schutz gegen Überdruck. Bei einem Defekt tritt aus dem Verschluss Dampf aus.
 - einer Thermosicherung, um einer Überhitzung vorzubeugen.
- Schließen Sie Ihren Dampfgenerator stets:
 - an ein Stromnetz an, dessen Spannung zwischen 220 und 240 V beträgt. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Dampfgenerator führen und setzt die Garantie außer Kraft.
 - an eine geerdete Steckdose an.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es sich um ein zweipoliges Kabel mit 10 A-Erdung handelt. Das Verlängerungskabel muss so verlegt werden, dass niemand darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie das Kabel komplett aus der Kabelaufwicklung bevor Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Falls das Netzkabel oder das Bügeleisenkabel beschädigt sind, müssen diese, um jegliche Gefahr zu vermeiden, unbedingt von einem autorisierten Tefal Service-Center ersetzt werden.
- Das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel vom Stromkreislauf trennen und legen oder ziehen Sie das Stromkabel nicht über scharfe Kanten.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker des Dampfgenerators:
 - vor dem Füllen des Wasserbehälters oder Ausspülen des Druckbehälters.

Beschreibung

1. Dampfplatte
2. Temperaturregler für das Bügeleisen
3. Temperaturkontrollleuchte des Bügeleisens
4. Bügeleisenablage
5. Dampfkanal
6. Bedienungsfeld
 - a - Grüne Kontrollleuchte "Dampfgenerator betriebsbereit"
 - b - Dampfmengeeinjustierung
 - c - Rote Kontrollleuchte "abnehmbarer Wasserbehälter leer"
 - d - "Anti-calc" Kontrollleuchte
 - e - Wiedereinschaltaste "RESTART"
7. Beleuchteter Ein-/Aussschalter
8. Kabeltaufach
9. Haltebügel zum Fixieren des Bügeleisens auf dem Dampfgenerator
10. Abnehmbarer Wasserbehälter
11. Einfüllöffnung des abnehmbaren Wasser tanks
12. Griff des abnehmbaren Wasser tanks
13. a - Abdeckung des Kalk-Kollektors b - Kalk-Kollektor
14. Boiler zur Dampfzerzeugung (im Inneren des Gehäuses)
15. Dampfkanalbefestigungsclip
16. Dampfkanalraum

System zum Fixieren des Bügeleisens auf dem Dampfgenerator (Lock-System)

- Ihr Dampfgenerator ist mit einem Verriegelungsbügel für das Bügeleisen auf dem Gehäuse ausgestattet, um den Transport und das Abstellen zu erleichtern - Abb.1:
 - Verriegelung - Abb.2.
 - Entriegelung - Abb.3.
- Transport Ihres Dampfgenerators am Griff des Bügelautomaten:
 - stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenablage des Dampfgenerators, und klappen Sie den Haltebügel über das Bügeleisen. Die Verriegelung muss hörbar einrasten - Abb.2.
 - nehmen Sie das Bügeleisen am Griff hoch und transportieren Sie den Dampfgenerator auf diese Weise - Abb.1.

Vorbereitung

- Ihr Gerät ermöglicht die Benutzung von Leitungswasser. Jedoch kann das Wasser in einigen Küstengebieten einen hohen Salzgehalt aufweisen. In diesem Fall benutzen Sie bitte ausschließlich vollentsalztes Wasser.
- Benutzen Sie nie die nachstehend aufgeführten Wasser. Sie enthalten organische Substanzen und Mineralstoffe, die zum stöbigen Herauspritzen des

Falls Ihr Leitungswasser sehr kalkhaltig sein sollte, mischen Sie es zur Hälfte mit entmineralisiertem Wasser.

Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können: reines destilliertes Wasser aus dem Handel, Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlstrankwasser, Batteriewasser, Klimaanlage Wasser, Regenwasser, abgekochtes Wasser, gefiltertes Wasser, in Flaschen abgefülltes Wasser, ...

Befüllen des Wassertanks

- Stellen Sie den Dampfgenerator auf eine stabile, waagerechte Fläche, die hitzeunempfindlich ist.
- Ziehen Sie am Griff des abnehmbaren Wassertanks, um ihn abzunehmen - Abb.4.
- Füllen Sie den Behälter mit Wasser: Dabei nicht die "MAX" Anzeige überschreiten - Abb.5.
- Setzen Sie ihn wieder fest in sein Gehäuse ein, bis er einrastet - Abb.6.

Inbetriebnahme Ihres Dampfgenerators

- Wickeln Sie das Netzkabel sowie das Dampfkanal vollständig ab.
- Öffnen Sie den Verriegelungsbügel nach vorn, um das Bügeleisen freizugeben - Abb.3.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Schalten Sie den beleuchteten Ein-/Aussschalter ein. Er leuchtet und der Boiler zieht sich auf; die grüne Kontrollleuchte (befindet sich vorne auf dem Bedienungsfeld) blinkt nach dem Einschalten - Abb.7.
- Sobald das grüne Licht konstant leuchtet, ist Ihr Gerät zum Dampfzügel bereit (nach ca. zwei Minuten).

Bei der ersten Benutzung kann es zu einer ungeschädlichen Rauch- und Geruchsbildung kommen. Dies hat keinerlei Folgen für die Benutzung des Geräts und hört schnell wieder auf.

Benutzung

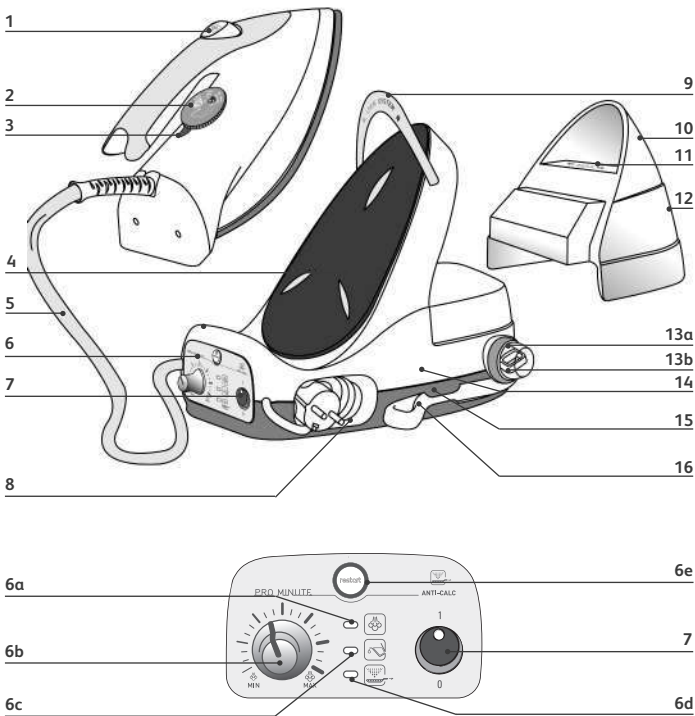
- Stellen Sie den Temperaturregler am Bügeleisen auf die Temperatur des zu bügelnden Stoffes ein (siehe untenstehende Tabelle).
- Die Kontrollleuchte des Bügeleisens leuchtet auf. Achtung! Der Dampfgenerator ist bügelbereit, wenn die Leuchte des Bügeleisens erlischt und die grüne Kontrollleuchte "Dampfgenerator betriebsbereit" konstant leuchtet.
- Regeln Sie die gewünschte Dampfmenge am Bedienungsfeld des Generators.
- Während des Bügelns schaltet sich die Kontrollleuchte am Bügeleisen und die Dampfkontrollleuchte entsprechend der eingestellten Temperatur und Dampfmenge ein und aus.
- Zur Dampfproduktion drücken Sie auf die dem Bügeleisen Griff befindliche Dampfaste - Abb.8. Die Dampfproduktion wird durch Loslassen der Taste unterbrochen.
- Bei regelmäßiger Benutzung pumpt die elektrische Pumpe Ihres Dampfgenerators nach ca. einer Minute Wasser in den Wassertank.
- Bei diesem Vorgang ist ein Geräusch zu hören, das durchaus normal ist.
- Sollten Sie Sprühstärke verwenden, so bringen Sie diese nur auf der nicht zu bügelnden Seite der Textilie auf.

Temperatur einstellen

STELLEN SIE DEN TEMPERATURREGLER DES BÜGELEISENS UND DES BOILLERS		
Gewebe	Einstellung des Temperaturreglers des Bügelautomaten	Dampfmengeeinjustierung
Synthetik, Polyester, Acetat, Acryl, Polyamid	•	
Wolle, Seide, Viskose	••	
Leinen, Baumwolle	•••	

Bei der ersten Benutzung oder, wenn Sie die Dampfaste einige Minuten nicht benutzt haben, betätigen Sie mehrmals hintereinander die Dampfaste fern von der Bügelwäsche. Dadurch lässt sich das kalte Wasser aus dem Dampfkanal entfernen.

- **Einsetzen des Temperaturreglers:**
 - Bügeln Sie zuerst die Stoffe, die eine niedrige Temperatur erfordern (•) und zum Schluss diejenigen, die eine hohe Temperatur benötigen (••• oder Max).
 - Wenn Sie Mischgewebe bügeln, stellen Sie die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.
 - Wenn Sie Wollgewebe bügeln, betätigen Sie die Dampfaste nur stoßweise, und bügeln Sie mit dem Bügelautomaten nicht direkt auf dem Kleidungsstück. So werden Glanzstellen vermieden.
 - Einstellen der Dampfmenge:
 - Wenn Sie dickes Gewebe bügeln, erhöhen Sie die Dampfmenge.
 - Wenn Sie mit niedriger Temperatur bügeln wollen, stellen Sie die Dampfregulierungsgaste am Gehäuse auf die niedrigste Position.



Trockenbügeln

- Nicht die Dampfaste auf dem Griff des Dampfgenerators betätigen.

Befüllen des Wassertanks während der Benutzung

- Wenn die rote Kontrollleuchte "Abnehmbarer Wasserbehälter leer" aufleuchtet, haben Sie keinen Dampf mehr – Abb.9.
- Ziehen Sie den abnehmbaren Wassertank ab und füllen Sie ihn auf, dabei nicht die „MAX“ Anzeige überschreiten – Abb.5.
- Setzen Sie den Wassertank wieder ein, und drücken Sie ihn ganz nach hinten, bis er einrastet – Abb.6.
- Drücken Sie die auf dem Bedienfeld befindliche „Reset“ Taste, um das Gerät erneut in Betrieb zu setzen – Abb.19, um weiter zu bügeln. Sobald das grüne Lämpchen aufleuchtet, ist der Dampf betriebsbereit.

Vertikales Aufdämpfen

- Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens und den Dampfmengeeregulierer (befindet sich am Bedienfeld des Generators) auf Maximalposition.
- Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel, und straffen Sie es mit der Hand. Da der austretende Dampf sehr heiß ist, dürfen Sie ein Kleidungsstück niemals an einer Person, sondern nur auf einem Bügel hängend, glätten.
- Halten Sie das Bügeleisen senkrecht, leicht nach vorne geneigt, drücken Sie mehrmals auf die Dampfaste (oben auf dem Griff des Bügelautomaten) und führen Sie eine Auf- und Abwärtsbewegung aus – Abb.10.

Tip: Außer bei Leinen und Baumwolle ist immer darauf zu achten, dass die Sohle beim Glätten einige Zentimeter vom Stoff weg gehalten wird, um ihn nicht zu versengen.

Instandhaltung und Reinigung

Reinigung Ihres Dampfgenerators

- Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen Ihres Dampfgenerators, dass das Netzkabel gezogen und das Gerät abgekühlt ist.
- Verwenden Sie weder ein Reinigungsmittel noch einen Entkalker für die Sohle oder den Boiler.
- Halten Sie den Bügelautomaten bzw. das Gehäuse nie unter fließendes Wasser.
- Entleeren Sie den abnehmbaren Wasserbehälter und spülen Sie ihn aus.
- Reinigen Sie die Sohle regelmäßig mit einem feuchten, nichtmetallischen Schwamm.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile des Geräts von Zeit zu Zeit mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.

Einfaches Entkalken Ihres Generators

Um die Lebensdauer Ihres Generators zu verlängern und um zu verhindern, dass Kalkablagerungen entstehen, ist Ihr Generator mit einem eingebauten Kalk-Kollektor ausgestattet. Dieser Kalk-Kollektor befindet sich im Boiler und nimmt den dort entstehenden Kalk auf.

Das Funktionsprinzip:

- Wenn das orangefarbene „Anti-Kalk-Lämpchen“ auf der Bedienfläche zu blinken beginnt, bedeutet das, dass der Kalk-Kollektor ausgespült werden muss – Abb.11
- Achtung, zur Durchführung dieser Maßnahme muss der Generator seit mehr als zwei Stunden ausgetrocknet und völlig abgekühlt sein.** Der Generator muss zur Durchführung dieser Maßnahme in die Nähe eines Waschbeckens gestellt werden, da beim Öffnen des Boilers Wasser abfließen kann.

Benutzen Sie keine Entkalkungsmittel (Essig, industrielle Entkalker, ...), um das Gerät zu entkalken, da diese Mittel das Gerät beschädigen könnten. Lassen Sie den Generator unbedingt 2 Stunden lang abkühlen, bevor Sie ihn leeren, um jedes Risiko von Verbrennungen auszuschließen.

- Nehmen Sie, wenn der Generator völlig abgekühlt ist, die Abdeckung des Kalk-Kollektors ab – Abb.12
- Schrauben Sie den Kalk-Kollektor völlig ab und nehmen Sie ihn aus dem Boiler heraus. Er enthält den im Boiler angefallenen Kalk – Abb.13 und Abb.14.
- Zur gründlichen Reinigung des Kalk-Kollektors muss dieser lediglich unter fließendem Wasser ausgespült werden, um den in ihm angesammelten Kalk zu entfernen – Abb.15.
- Setzen Sie den Kalk-Kollektor wieder in den Boiler ein und schrauben Sie ihn gut fest, um seine Dichtigkeit zu garantieren – Abb.16.
- Setzen Sie die Abdeckung des Kalk-Kollektors wieder ein – fig.18

Aufbewahrung Ihres Dampfgenerators

- Schalten Sie den Ein/Ausschalter O/I aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verstauen Sie den Netzstecker in Kabelstaurauch – Abb.17.
- Klappen Sie den Haltebügel über das Bügeleisen. Die Verriegelung muss hörbar einschnappen – Abb.2. Das Bügeleisen wird sicher auf dem Dampfgenerator fixiert. **Achtung, fassen Sie die Sohle nicht an, solange sie heiß ist.**
- Wickeln Sie das Dampfakabel um den Generator und stecken Sie es in den seitlichen Dampfakabelbefestigungsclip – Abb.18.
- Lassen Sie den Bügelautomaten (und die Bügeleisenablage) 30 Minuten lang abkühlen.
- Sie können Ihren Dampfgenerator wegräumen und ihn dabei am Griff des Bügelautomaten transportieren – Abb.1.

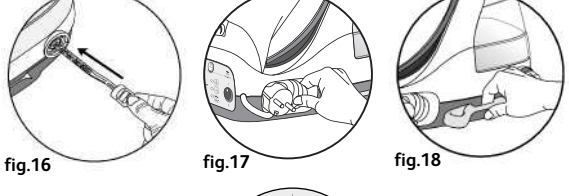
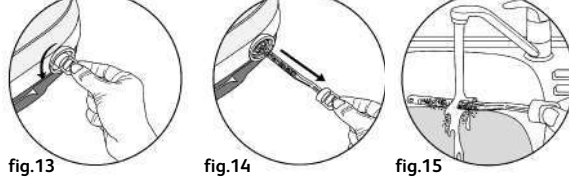
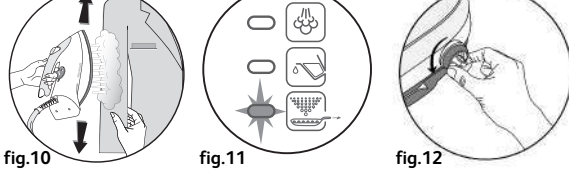
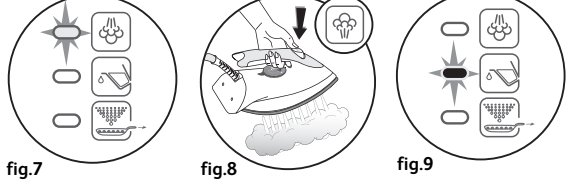
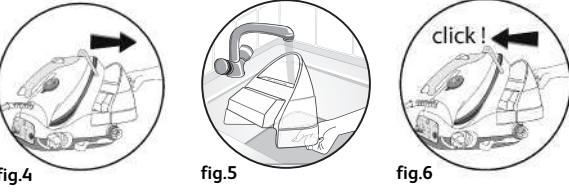
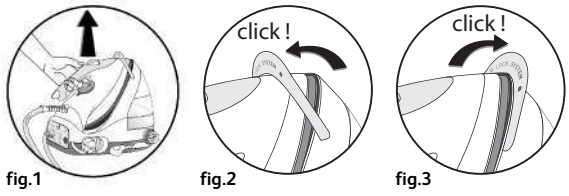
Ein Problem mit Ihrem Dampfgenerator

Problem	Mögliche Ursachen	Ratschläge
Die Kontrollleuchten des Generators leuchten nicht auf. Die Temperaturkontrollleuchte des Bügeleisens und der beleuchtete Ein- und Ausschalter leuchten nicht auf.	Das Gerät ist nicht angeschaltet.	Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt an den Stromkreislauf angeschlossen ist und drücken Sie den beleuchteten Ein-/Ausschalter (befindet sich seitlich am Boiler).
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt Wasser.	Das Wasser kondensiert in der Leitung, da Sie zum ersten Mal mit Dampf bügeln oder die Dampfzirkulation seit einiger Zeit nicht mehr benutzt wurde.	Betätigen Sie die Dampfaste fern von Ihrer Bügelwäsche bis Dampf herausströmt.
	Sie haben die Dampfaste betätigt, bevor das Bügeleisen heiß war.	Senken Sie die Dampfmenge, wenn Sie bei niedriger Temperatur bügeln. (Dampfmengeeregulierer am Gehäuse). Betätigen Sie die Dampfaste erst, nachdem sich die Kontrollleuchte des Bügelautomaten eingeschaltet hat.
	Ihr Thermostat ist verstellt: Die Temperatur ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
Wasserstreifen erscheinen auf der Wäsche.	Ihr Bügelbisch ist mit Wasser durchdrängt, weil Ihr Bügelbisch nicht für einen Generator geeignet ist.	Überprüfen Sie, ob Ihr Bügelbisch geeignet ist (rostschützensicher Bügelbisch, der Kondensation verhindert).
Weiß oder bräunlich gefärbtes Wasser läuft aus den Dampföffnungen.	In Ihrem Boiler lagert sich Kalk ab, weil er nicht regelmäßig gereinigt wird.	Schälen Sie den Kalk-Kollektor aus (siehe 3 „Entkalken Ihres Generators“)
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt eine braunliche Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Beachten Sie unsere Hinweise zur Bügeltemperatur.
	Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült oder Sie haben ein reines Kleidungsstück gebügelt, ohne es vorher zu waschen.	Vergewissern Sie sich, dass Ihre Wäsche ausreichend gespült wurde, so das auch Seifenreste oder chemische Produktreste entfernt wurden.
	Sie benutzen Stärke.	Spühnen Sie die Stärke immer auf die Rückseite der zu bügelnden Fläche.
Es kommt kein oder nur wenig Dampf.	Der Wassertank ist leer, die rote Kontrollleuchte leuchtet auf.	Füllen Sie den abnehmbaren Wassertank.
	Die Dampfmenge steht auf Minimalsposition.	Erhöhen Sie die Dampfleistung (Regler am Gehäuse).
Sie haben den Wassertank aufgefüllt und es kommt immer noch kein Dampf.	Der Wassertank sitzt nicht richtig.	Prüfen Sie, ob der abnehmbare Wassertank richtig sitzt, bis er einrastet.
Die rote "Abnehmbarer Wassertank leer" Kontrollleuchte leuchtet auf.	Der Wassertank ist leer.	Prüfen Sie, ob der abnehmbare Wassertank richtig sitzt. Drücken Sie zum Neustart die „Reset“ Taste auf dem Bedienfeld, bis das Anzeigelämpchen ausgeht.
Um den Kalk-Kollektor herum entweicht Dampf.	Der Kalk-Kollektor ist nicht richtig festgeschraubt.	Den Kalk-Kollektor fest anschrauben. Drücken Sie zum Neustart die „Reset“ Taste auf dem Bedienfeld, bis das Anzeigelämpchen ausgeht.
	Die Kalk-Kollektordichtung ist beschädigt.	Bitten ein zugelassenes Servicezentrum kontaktieren.
	Das Gerät ist beschädigt.	Bitten den Generator nicht benutzen und sofort ein zugelassenes Servicezentrum kontaktieren.
Unten am Gerät strömt Dampf oder Wasser aus.	Das Gerät ist defekt.	Verwenden Sie den Generator nicht mehr und wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
Das „Anti-Kalk“ Kontrollleuchte leuchtet auf.	Sie haben die „Reset“ Taste zum erneuten Betrieb nicht gedrückt.	Drücken Sie zum Neustart die „Reset“ Taste auf dem Bedienfeld, bis das Anzeigelämpchen ausgeht.

Nehmen Sie Ihren Dampfgenerator niemals selbst auseinander. Bringen Sie ihn immer zu einer autorisierten Servicestelle.

Denken Sie an den Schutz Ihrer Umwelt!

- Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Entsorgen Sie Ihr Gerät deshalb umweltgerecht bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.



Veiligheidsadviezen

Veiligheidsvoorschriften

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt: als het apparaat niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de van toepassing zijnde normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu, ...).
- Uw generator is een elektrisch apparaat: deze moet onder normale omstandigheden gebruikt worden. Dit apparaat is uitsluitend voor niet-professionele doeleinden geschikt.
- Het is voorzien van 2 veiligheidsystemen:
 - Een veiligheidsklep die overdruk voorkomt en in geval van een storing, het teveel aan stoom laat ontsnappen.
 - Een thermische beveiliging om oververhitting te voorkomen.
- Sluit uw apparaat altijd aan op:
 - Een elektriciteitsnet waarvan de spanning ligt tussen 220 en 240 V.
 - Een geaard stopcontact.
- Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken. Tevens vervalt het recht op garantie.
- Rol het netsnoer volledig uit voordat u het aansluit op een geaard stopcontact.
- Indien het elektriciteitsnet of het snoer van het strijkijzer en de behuizing beschadigd is, moet dit direct vervangen worden door een erkend servicecentrum om gevaar te voorkomen.
- De stekker van het apparaat niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken. Haal in de volgende gevallen altijd de stekker uit het stopcontact:
 - voordat u de stoomtank ontsnoert,
 - voordat u het apparaat gaat schoonmaken,
 - na elk gebruik.
- Het apparaat moet op een stabiele ondergrond gebruikt en geplaatst worden. Wanneer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer

- dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.
- Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht:
 - wanneer de stekker nog in het stopcontact zit,
 - zolang het apparaat nog niet gedurende 1 uur is afgekoeld.
- De strijkzool van uw strijkijzer en het strijkijzerplateau van de stoomtank kunnen zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken: deze onderdelen van uw apparaat daarom niet aanraken. Raak het netsnoer nooit met de strijkzool van het strijkijzer aan.
- Uw apparaat geeft hete stoom af die brandwonden kan veroorzaken. Ga voorzichtig met uw strijkijzer om, vooral wanneer u verticaal strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Voordat u de dop van de stoomtank losschroeft, altijd wachten tot het apparaat afgekoeld is (langer dan 2 uur uitgeschakeld).
- Wanneer u de stoomtank (boiler) ontsnoert, deze nooit rechtstreeks onder de kraan opnieuw vullen.
- Wanneer u de dop van de stoomtank verliest of beschadigt, neem dan rechtstreeks contact op met de Afdeling Onderdelen.
- Het apparaat nooit in water of andere vloeistof dompelen of onder de kraan afspoelen.
- Gebruik geen strijkzoolhoes om de zool van het strijkijzer. Deze kan de goede werking van het apparaat aantasten. Gebruik altijd een stoomdoortlatende strijkijzer. Het apparaat nooit zelf demonteren: laat het nakijken door de servicecentrum van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA om ieder risico uit te sluiten.

Beschrijving

- Stoomknop
- Temperatuurregelaar van het strijkijzer
- Controlelampje van het strijkijzer
- Strijkijzerplateau
- Stoomsnoer strijkijzer-stoomtank
- Bedieningspaneel
- Aan/uit-schakelaar met controlelampje
- Opberg ruimte netsnoer
- Lock-system: systeem om het strijkijzer op de basis te vergrendelen
- Uitneembaar waterreservoir
- Vulopening van het afneembare waterreservoir
- Handgreep afneembaar waterreservoir
- Beschermkapje van het kalkopvang-systeem
- Kalkopvang-systeem
- Stoomtank (boiler)
- Snoerklem van het stoomsnoer
- Snoeropbergmogelijkheid

Systeem voor vergrendeling van het strijkijzer op het voetstuk (Lock-system)

- Uw stoomgenerator is voorzien van een vergrendelingsboog op de basis om het apparaat makkelijk te kunnen vervoeren en op te bergen – fig.1:
- Vergrendelen – fig.2.
- Ontgrendelen – fig.3.
- Voor het verplaatsen van uw stoomgenerator aan de handgreep van het strijkijzer:
 - plaats het strijkijzer op het plateau van de generator en klap de metalen boog op het strijkijzer tot het systeem automatisch vergrendelt (te herkennen aan een „klik“) – fig.2.
 - neem het strijkijzer vast bij de handgreep om uw generator te verplaatsen – fig.1.

Voorbereiding

- Welk soort water moet u gebruiken?
- Uw strijkijzer is bedoeld voor gebruik met gewoon leidingwater. In sommige regio's aan zee kan het zoutgehalte in uw water hoog zijn. Gebruik in die gevallen uitsluitend gedemineraliseerd water.

Verticaal stomen

- Zet de temperatuurregelaar van het strijkijzer en de stoomregelaar op het bedieningspaneel op de maximum stand.
- Hang het te strijken kledingstuk op een hangertje en span de stof lichtjes met de hand. De vrijkomende stoom is erg heet. Strijk kledingstukken daarom nooit terwijl ze worden gedragen, maar altijd op een klerenhang.
- Met het strijkijzer in verticale stand, drukt u met tussenpozen op de stoomknop (bovenop de handgreep van het strijkijzer) waarbij u het strijkijzer van boven naar beneden beweegt – fig.10.

Tip: voor andere stoffen dan linnen of katoen, moet u het strijkijzer op een afstand van enkele centimeters houden om eventueel verbranden van de stof te voorkomen.

Reiniging en onderhoud

Het schoonmaken van de generator

- Gebruik geen reinigings- of kalkverwijderende producten voor het reinigen van de strijkzool of de binnenkant van de stoomtank (boiler).
- Het strijkijzer en de stoomtank nooit onder de kraan houden.
- Leeg en spoel het uitneembare waterreservoir om.
- Reinig de nog lauwe strijkzool regelmatig met een vochtig niet-metalen schuursponsje.
- Maak de kunststof delen van het apparaat af en toe schoon met een licht vochtige en zachte doek.

Verwijder gemakkelijk de kalkaanslag van uw generator:

Om de levensduur van uw generator te verlengen en kalkaanslag te verminderen, is uw generator uitgerust met een geïntegreerd kalkopvang-systeem. Dit kalkopvang-systeem verzamelt automatisch de kalk die binnenin de stoomtank wordt gevormd.

Werkingsprincipe:

- Een oranje controlelampje „anti-kalk“ knippert op het bedieningspaneel om aan te duiden dat u het kalkopvang-systeem moet spoelen - fig. 11

Opgelet, u mag dit niet doen zolang de generator minder dan twee uur is afgekoppeld en zolang hij niet volledig koud is. Om dit te doen, moet u de generator dicht bij een afvoer plaatsen, want er kan water lopen uit de stoomtank wanneer u die opent.

Doe er geen producten in voor het verwijderen van kalkaanslag (azijn, industriële producten voor het verwijderen van kalkaanslag ...) om de stoomtank te spoelen: zij zouden hem kunnen beschadigen. Voordat u uw generator leegmaakt, is het absoluut nodig hem gedurende meer dan 2 uur te laten afkoelen om elk risico van brandwonden te vermijden

- Zodra de generator volledig is afgekoeld, moet u het beschermkapje van het kalkopvang-systeem losrekken - fig.12
- Schroef het kalkopvang-systeem volledig los en trek hem uit de behuizing. Hij bevat de verzamelde kalkdeeltjes uit de stoomtank - fig.13 en fig.14.
- Om het systeem goed schoon te maken volstaat het om hem te spoelen met lopend water om de kalkaanslag die hij bevat te verwijderen - fig.15.
- Breng het systeem opnieuw in zijn behuizing door hem opnieuw volledig vast te schroeven om de dichtheid te verzekeren - fig.16.
- Zet de beschermkap van de kalkopvang-systeem terug op zijn plaats - fig.18.
- Bij het eerstvolgende gebruik moet u drukken op de reset-knop op het bedieningspaneel om het oranje controlelampje te doen uitgaan.

Het opbergen van de generator

- Zet de aan/uit-schakelaar O/I uit en haal de stekker uit het stopcontact. Berg het snoer op – fig.17.
- Klap de metalen boog op het strijkijzer terug totdat deze vergrendelt (te herkennen aan een „klik“) – fig.2. Uw strijkijzer wordt zo op veilige wijze op zijn basis vastgezet. Zorg dat u de nog warme strijkzool niet aanraakt.
- Draai het stoomsnoer om de generator en bevestig het op zijn plaats – fig.18.
- Laat het strijkijzer (en het strijkijzerplateau) gedurende 30 minuten afkoelen.
- U kunt de stoomgenerator opbergen door deze aan de handgreep te verplaatsen – fig.1.

Problemen met uw stoomgenerator

Problemen	Mogelijke oorzaken	Opslossingen
De stoomgenerator werkt niet of het controlelampje van het strijkijzer en het lampje van de aan/uit-knop branden niet.	Het apparaat is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit en druk op de aan/uit-schakelaar op de achterkant van de behuizing.
Er komt water uit de gaatjes van de strijkzool.	Er bevindt zich condenswater in het stoomcircuit, omdat u voor het eerst stoom gebruikt of omdat u een tijd lang geen stoom heeft gebruikt.	Druk op de stoomknop terwijl u het strijkijzer weg van de strijkplank houdt, totdat er stoom uitkomt.
	U gebruikt de stoomknop terwijl het strijkijzer onvoldoende heet is.	Wacht tot het controlelampje van het strijkijzer is gedoofd, voordat u de stoomknop gebruikt.
	De thermostaat werkt niet goed, waardoor de temperatuur altijd te laag is.	Neem contact op met een erkend reparateur of rechtstreeks met de klantenservice.
Waterplekken verschijnen op het strijkgoed.	Uw strijkplank is verzadigd van water omdat hij niet geschikt is voor de stoomkracht van de generator.	Zorgt u voor een geschikte stoomdoortlatende strijkplank.
Er druppelt witte vloeistof uit de gaatjes in de strijkzool.	Er komt kalkaanslag uit de stoomtank, omdat hij niet regelmatig is gespoeld.	Spoel de collector (zie 3 „Verwijder de kalkaanslag van uw generator“).
Er komt bruine vloeistof uit de gaatjes van de strijkzool wat vlekken op het strijkgoed veroorzaakt.	U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen of voegt producten toe aan het strijkwater (bijv. stijfsel of geparfumeerd water).	Voeg nooit een product aan het water in het afneembare reservoir of in de stoomtank (boiler) toe (zie onze tips over het te gebruiken water).
De strijkzool is vuil of bruin en veroorzaakt vlekken op het strijkgoed.	U strijkt op een te hoge temperatuur.	Controleer of de stand van de thermostaat overeenkomt met het strijkvoorschrift in uw kleding.
	Uw strijkgoed is niet voldoende uitgespoeld of u heeft een nieuw kledingstuk gestreken zonder het van te voren te wassen.	Zorg ervoor dat uw (nieuwe) kledingstukken zorgvuldig zijn gewassen en er geen zeepresten zijn achtergebleven te voren te wassen.
	U gebruikt stijfsel.	Breng stijfsel op de achterzijde van de te strijken stof aan.
Er is geen of nauwelijks stoom.	Het afneembare waterreservoir is leeg, het rode lampje op de stoomtank brandt.	Vul het afneembare waterreservoir. Controleer of het afneembare waterreservoir goed op zijn plaats zit tot u een „klik“ hoort.
	Het reservoir zit niet goed op zijn plaats.	Verhoog de hoeveelheid stoom (stoomregelknop op het bedieningspaneel).
U heeft het reservoir gevuld en er is geen stoom meer.	Het afneembare waterreservoir is leeg.	Controleer of het afneembare waterreservoir goed op zijn plaats zit tot u een „klik“ hoort.
Het rode controlelampje „afneembaar waterreservoir leeg“ brandt.	Het afneembare waterreservoir is leeg.	Vul het afneembare waterreservoir. Druk op het bedieningspaneel op de toets „Reset“ voor het opnieuw starten, totdat het lampje dooft.
Er ontsnapt stoom rond het verzamelstapje.	Het verzamelstapje is niet goed vastgedoofd.	Draai het verzamelstapje goed vast. Druk op het bedieningspaneel op de toets „Reset“ voor het opnieuw starten, totdat het lampje dooft.
	De pakking van het verzamelstapje is beschadigt.	Richt u tot een erkend servicecentrum.
	Het apparaat is defect.	Gebruik de stoomgenerator niet meer en neem contact op met een erkend servicecentrum.
Stoom of water ontsnapt aan de onderkant van het apparaat.	Het apparaat is defect.	Gebruik de stoomgenerator niet meer en raadpleeg een erkende klantenservice.
Het „anti-kalk“ controlelampje brandt.	U heeft niet op de toets + reset + voor het opnieuw starten gedrukt.	Druk op het bedieningspaneel op de toets „Reset“ voor het opnieuw starten, totdat het lampje dooft.

Indien u de oorzaak van het probleem niet zelf heeft kunnen vinden, kunt u altijd contact opnemen met de consumentenservice van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA (zie servicelijst).

Wees vriendelijk voor het milieu!

- Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

